

	Deutsch	Français	English	Español/Castellano	Pour le tri thématique ...
Qui est qui ?	der Anwalt	L'avocat	lawyer	el abogado	1
	der Verteidiger	le défenseur (procès)			
	der Richter	le juge	a judge	el juez	2
	Die Polizeieinheit	la police	police law	la policía	
	Der Ermittlungsbeamte	l'enquêteur			
	der Staatsanwalt	le procureur	prosecutor	el fiscal	3
	der Zeuge, der Belastungszeuge, der Entlastungszeuge	le témoin, le témoin à charge, à décharge.			
	Armes et outils de la police	Das Zwangsmittel	désigne le moyen de contrainte	force/ pressure	instrumento coercitivo/ medio coercitivo/ medio coactivo
	Die Fesseln / Kabelbinder	Les menottes / colsons	hand cuffs / zip ties	esposar a alguien/ aprisionar a alguien	11
	Der Schlagstock / tonfa	La matraque / le tonfa	bat / baton	la macana / la porra	12
	Das Pfefferspray	La bombe au poivre ; gazeuse	pepper spray	espray de pimienta	13
	Das Tränengas (selten in Deutschland)	Le gaz lacrymogène (rarement utilisé en Allemagne)	tear gas (gas is rarely used in Germany)	gas lacrimógeno	14
	Der Wasserwerfer	le canon à eau			
	Accusations et niveaux de gravité	Der Strafvorwurf / Vorwurf	Le reproche juridique ; l'accusation ; le motif d'inculpation	accusation	acusación
	Die Klage	la plainte			21
	Die Ordnungswidrigkeit	= une petite infraction, contravention	misdeemeanour, minor breach of the law, delict	infracción de reglamentos	22
	das Bußgeld	l'amende			
	Die Straftat	= le délit	delict	delito	23
	Das Verbrechen	Le crime	crime	crimen	24
	der Verdacht	la suspicion			
	die Anklage	l'acte d'accusation			
	der Strafbefehl	acte qui correspond à une condamnation sans procès si on ne fait pas opposition dans les 2 semaines			
	der Widerspruch	l'opposition (à une amende, etc.)			
	die Sachbeschädigung	la dégradation de biens			
Accusations courantes	Landfriedensbruch (§ 125 StGB): Gewalttätigkeiten gegen Menschen oder Sachen aus einer Menschenmenge heraus in einer die öffentliche Sicherheit gefährdende Art und Weise	Des troubles (violents) de l'ordre public	breach/violation of the public peace out of a crowd of people by using violence against things or people	actividades violentas contra personas o cosas de una turba poniendo en peligro la seguridad pública	30
	Der Hausfriedensbruch	La violation de propriété privée	breach of domestic peace	violación de domicilio	31
	Der Widerstand gegen Vollstreckungsbeamte	La rébellion	resistance of police	resistencia contra agentes de ejecución (de la policía)	32
	Die Körperverletzung (gegen die Polizei)	La blessure à agent	mayhem	daño corporal (contra policía)	33
Ce que peut faire la police	Die Nötigung	L'emploi de la contrainte (reproche couramment fait aux activistes par la police)	assault/ constraint/ duress	la coacción/ la coerción/ la extorsión	34
	Das Polizeigesetz (PolG)	la loi des droits et devoirs de la police	police law	ley de la policía	40
	Die Aufforderung	La sommation	demand/ calling/ order	el apercibimiento/ la intimación	41
	Die Durchsetzung	Le fait d'imposer, mettre en œuvre une mesure	enforcement	imposición	42
	Die Gewaltanwendung	L'usage de la force	use force/ enforcement	uso de fuerza/ empleo de violencia	43
	Der Aufenthaltsverbot	l'interdiction de séjour			
	Der Platzverweis	L'interdiction de présence sur une zone donnée (pendant un temps limité)	banning order/ ban	orden de alejamiento	44
	Die Räumung	L'expulsion	eviction	la desocupación	45
	Die Versammlungsauflösung	La dissolution de manifestation	annulment of demonstration	desintegración de una asamblea/ manifestación	46
Une fois aux mains de la police	der Haftbefehl	le mandat d'arrêt			
	Die Festnahme	L'arrestation (démarche pénale)	arrest	captura	50
	Gefahrenabwehr	"prévention des dangers". La Gewahrsam en fait partie. S'oppose à la répression judiciaire.	danger defense, danger prevention	proteccion contra riesgo publico	52
	Der la Gewahrsam (PolG)	La garde à vue "administrative" (comme en Belgique), c'est-à-dire sans conséquences pénales mais préventif pour empêcher qu'on commette une infraction ou un délit (Unterbindungsgewahrsam)	detention	custodia	52
	Der Unterbindungsgewahrsam	La garde à vue pour empêcher un délit/crime/infraction (préventif)	preventive detention/preventive custody	detención preventiva	52
	Die Durchsuchung	la fouille			
	Die Anhörung	L'audition (par un magistrat ou la police)	official hearing	audiencia oficial	53
	das Verhör	l'interrogatoire			
	Die Aussage	La déclaration	statement/ testimony	la deposición	54
	verweigern	refuser	to refuse	denegar	55

Die Aussageverweigerung	refus de faire une déclaration	to refuse to give a statement	denegación de hacer una deposición	56
Unterschrift verweigern das Protokoll	Le refus de signer le procès-verbal	refuse signature	denegar/ rehusar de firmar	57
Die ED-Behandlung (erkennungsdienstliche Behandlung)	Le fichage signalétique (photos, empreintes, etc.) (<i>Peut être réalisé de force.</i>)	police records department treatment	un control de identidad que incluya la toma de fotografías, de huellas dactilares o la recopilación de datos antropométricos	58
Die Identitätsfeststellung	Le contrôle et la vérification identité	identity verification	control de identidad (control documental)	59
DNA	ADN	DNA	ADN	60
Die Verletzung	La blessure	injure	herida/ leión	61
Die Krankenversicherung	L'assurance maladie	health insurance	seguro de enfermedad	62
Die unterlassene Hilfeleistung	La non assistance (médicale) à personne en danger (<i>accusation que l'on peut parfois faire aux flics</i>)	non assistance of a person in danger	denegación de auxilio/ omisión de auxilio/ omisión de socorro/ omisión del deber de socorro	63
Das Unverzüglichkeitsgebot / der Richtervorbehalt	veut dire que la personne en GAV administrative doit être immédiatement présentée à un juge (non pour un jugement en comparution immédiate, mais pour valider la procédure de détention adm.)	rule that things happen immediately without hesitation/delay	regla que cosas tienen que passar sin dudar	70
Die Untersuchungshaft / U-Haft	La détention préventive	to be on remand/ custody	prisión preventiva	71
Die Vorführung	La comparution, quand on est présenté à un juge	bring someone in front of a judge	~ demostración enfrente de un juez	72
Die Fluchtgefahr	Le risque que la personne s'échappe et ne soit plus retrouvée (avant un procès)	flight risk/ risk of escape	peligro de fuga	73
Die Freiheitsentziehung	la privation de liberté	imprisonment	internamiento	74
das Gefängnis , der Knast	la prison, la taule			
die Strafe	la peine			
die Freilassung, die Entlassung	la libération			
Die Kautio / Sicherheitsleistung	La caution	bail	fianza	75
Die Polizeieinheit	L'unité de police	police unit	unidad de policía	80
Die Bereitschaftspolizei	La police anti-émeutes (~ CRS)			
Die Beweis- und Festnahmeeinheit (BFE)	Une unité de la police spécialiste des prises de preuves et arrestations.			
Die Landespolizei	la police des différentes régions (Länder)			
Die Bundespolizei	La police fédérale responsable des axes de communication (voies ferrées, autoroutes...)			
Das Sondereinsatzkommando (SEK)	Une unité anti-terroriste qui intervient masquée			
Das Wappen	L'emblème (sur l'uniforme) qui permet de reconnaître l'unité de police	police patch	el blasón	81

Qui sont ces flics ?